

Franck André Jamme
La récitation de l'oubli
Flammarion 206 p 18 e
Extraits de la vie des scarabées
Melville 104 p 11e

LES LIMPIDES ENIGMES DE FRANCK ANDRE JAMME

Est-ce d'être allé si loin, sous le « *toit du monde* » avec des mots dans sa « *besace* », et d'avoir rapporté du Népal, en fragments de prose, des « *croquis de voyage* » ? Il y a dans la poésie de Frank André Jamme une profonde lumière du regard, une rare intensité de la présence. « *Je n'ai qu'envie de dire le monde tel qu'il vient, de ne rien ajouter à la vue. Le moins de poussière possible sur le miroir* ». Une limpidité qui n'exclut pas l'énigme : « *Rien ne semble plus le mystère que le simple* ».

Traducteur admirable du poète bengali Lokenath Bhattacharya, maître d'œuvre de l'édition de René Char dans la Pléiade, Franck André Jamme qui, né en 1947, vit à Paris et aux Bordes, dans l'Yonne, a beaucoup voyagé, notamment aux Etats-Unis, et en Inde, pour la collecte de peintures brutes, tantriques et tribales. Il entretient depuis longtemps, dans ses livres, un dialogue avec les peintres, de Zao Wou-ki à James Brown.

Parmi les dix recueils publiés depuis 1981, trois « introuvables » sont réunis, chez Flammarion, sous le titre de l'un d'entre eux, *La récitation de l'oubli. Absence de résidence et pratique du songe* (Granit 1985), évoque, en denses fragments, six avancées: de la chambre au jardin, puis « *aux plus lointains périples* ». Un cheminement, mais aussi une ascèse apaisée- la recherche d'une « *posture intérieure* » : apprendre à moins peser, à s'alléger, à s'oublier.

Dans *La récitation de l'oubli* (Fata morgana 1986), texte écrit à la suite d'un accident survenu en Inde, apparaît la transcription d'une voix féminine. Voix que l'on retrouve, nocturne, comme surgie d'un « *limon invisible* », dans *Un diamant sans étonnement* (Unes 1998). « *Je n'eus pas un instant l'impression d'écrire, commente Jamme dans « Neuf notes sur Un diamant... », mais juste d'écouter et de noter* ».

Son nouveau livre, un poème-récit, *Extraits de la vie des scarabées*, est une suite de modulations musicales et de réflexions en suspens, de reprises et de variations. Des amis parlent. « *Deux, la plupart du temps. Et toujours accaparés par des conversations un peu spéciales, presque silencieuses* ». Comme si tout était soluble dans l'air des jours: « *les mots, les perles de la perte* ». Et les volutes du jazz, *Time after Time*

de Miles Davis, *Tunji* de John Coltrane, ou *Astral Traveling* de Pharoah Sanders.

Monique Petillon